IHG®

English

This IHG Vendor Code of Conduct sets out the requirements, principles and practices that IHG has adopted to promote ethical conduct in the workplace, safe working conditions in the supply chain, treatment of persons with respect and dignity, and environmentally responsible practices. These are the minimum standards under which IHG vendors are expected to operate, and IHG encourages vendors to exceed the requirements set out below.

Vendor declares herewith:

Compliance with Laws and Regulations

- to comply with the laws of the applicable countries in which it operates as well as international laws related to the conduct of business.

Labour and Human Rights

- to support the protection of human rights, particularly those of its employees, the parties with whom it conducts business and the communities where it operates
- to respect its employees' rights to voluntary freedom of association under the law
- to provide a safe and healthy working environment
- to not support forced and compulsory labour or the exploitation of children
- to support the elimination of employment discrimination and harassment, and promote diversity in the workplace
- to provide employees with remuneration and tools for growing their careers, and take their wellbeing into consideration.

Environmental Protection

- to implement sound environmental practices in the design, development and operation of its business and provide the training and resources required to implement such practices
- to encourage the development and integration of sustainable technologies and to endeavour to reduce the use of energy and water, and re-use and recycle the resources consumed by its business wherever practical
- to engage its customers, colleagues, partners, suppliers and contractors in its efforts to protect the environment
- to monitor, record and benchmark environmental performance on a regular basis.

Tibetan

རྒྱལ་སྤྱིའི་མགྲོན་ཁང་ཚོ་ཁག་གི་ཕྱི་འབྲེལ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་སྤྱོད་ལམ་གྱིས་ཉེར་མཁོ་དང་རྩ་འཛིན། ལག་ལེན་བསྒྲུན་ཏེ། ལས་གནས་སུ་ཀུན་སྤྱོད་ལམ་ལུགས་གོང་དུ་སྤེལ་བ་དང་མཁོ་སྤྲོད་བརྒྱུད་རིམ་ཁྲོད་དུ་བདེ་འཇགས་ལས་ཀའི་ཆ་རྐྱེན་ལྡན་པ། མི་ལ་གུས་བཀུར་དང་གོ་ས་ལྡན་པའི་ལྟ་ཚུལ་འཛིན་པ། ཁོར་ཡུག་སྲུང་སྐྱོང་ཐད་དུ་འགན་འཁྲིའི་ལག་ལེན་ཡོད་པར་རྒྱལ་སྤྱིའི་མགྲོན་ཁང་ཚོ་ཁག་གིས་མོས་མཐུན་བྱས་ཡོད། འདི་དག་ནི་ རྒྱལ་སྤྱིའི་མགྲོན་ཁང་ཚོ་ཁག་གི་ཕྱི་འབྲེལ་ལས་ཁུངས་རྣམས་ཀྱིས་ངེས་པར་བརྩི་སྲུང་དགོས་པའི་རྩ་བའི་ཚད་གཞིར་འཛིན་ཡོད་ལ། རྒྱལ་སྤྱིའི་མགྲོན་ཁང་ཚོ་ཁག་གི་ཕྱི་འབྲེལ་ལས་ཁུངས་རྣམས་ཀྱིས་འོག་ཏུ་བཀོད་པའི་ཉེར་མཁོའི་ཚད་ལས་བརྒལ་བ་བྱ་དགོས།

ཕྱི་འབྲེལ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཆེད་དུ་འདིར་གསལ་བསྒྲགས་བྱེད་དོན་ལྟར་ན།

ཁྲིམས་སྲོལ་དང་སྒྲིག་ཁྲིམས་ལ་བསྟུན་པ།

ཚོང་གཉེར་བྱེད་པའི་རྒྱལ་ཁབ་དེའི་སྤྱོར་འོས་ཁྲིམས་ལུགས་དང་ཚོང་ལས་སྤྱོད་ལམ་དང་འབྲེལ་བའི་རྒྱལ་སྤྱིའི་ཁྲིམས་ལུགས་ལ་བརྩི་སྲུང་བྱེད་པ།

ལས་ཀ་པ་དང་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་།

འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་སྲུང་སྐྱོང་དང་ཁྱད་པར་དུ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ལས་ཀ་པ། ཚོང་ལས་སྣེ་ཁྲིད་བྱེད་པའི་ཚོགས་པ་ཁག ཚོང་གཉེར་བྱེད་ཡུལ་གྱི་སྤྱི་ཚོགས་ལ་རྒྱབ་སྐྱོར་ཡོད།

ཁྲིམས་ལུགས་དང་བསྟུན་ནས་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ལས་ཀ་བ་རྣམས་རང་དབང་མཐུན་ཚོགས་སུ་དང་ལེན་བྱེད་པའི་ཐོབ་ཐང་ལ་བརྩི་བཀུར་བྱེད་པ།

བདེ་འཇགས་དང་བདེ་ཐང་ཅན་གྱི་ལས་ཀའི་ཁོར་ཡུག་མཁོ་སྤྲོད་བྱེད་པ།

བཙན་ཤུགས་དང་དབང་མེད་ཀྱི་ལས་ཀའམ་བྱིས་པ་བཤུ་གཞོག་གི་ལས་ཀར་རྒྱབ་སྐྱོར་མི་བྱེད།

ལས་ཀར་བཀོད་འཛུག་གི་དབྱེ་འབྱེད་དང་བརྙས་བཙོས་མེད་པར་བཟོ་བ་དང་། ལས་གནས་སུ་སྣ་མང་རང་བཞིན་ཅན་གོང་དུ་སྤེལ་བར་རྒྱབ་སྐྱོར་བྱེད་པ།

ལས་ཀ་པ་རྣམས་ལ་གླ་ཆ་དང་ཡོ་ཆས་མཁོ་སྤྲོད་བྱས་ནས་མདུན་ལམ་གོང་དུ་འཕེལ་བར་བྱེད་ཅིང་། ཁོ་རང་ཚོའི་འཚོ་བའི་བདེ་འཇགས་ལ་བསམ་བློ་གཏོང་བ།

ཁོར་ཡུག་སྲུང་སྐྱོང་།

མགྲོན་ཁང་གི་ཚོང་གཉེར་དང་འཕེལ་རྒྱས། བཟོ་བཀོད་ཀྱི་ཁྲོད་དུ། ཁོར་ཡུག་སྲུང་སྐྱོང་ཐད་དུ་དངོས་ཡོད་ལག་ལེན་བྱེད་ཅིང་། ཟབ་སྦྱོང་དང་རྒྱུ་ཆའི་མཐུན་རྐྱེན་མཁོ་སྤྲོད་བྱས་ཏེ་དངོས་སུ་ལག་ལེན་བྱེད་པ།

རྒྱུད་འཛིན་ཐུབ་པའི་ལག་རྩལ་འཕེལ་རྒྱས་དང་ཆ་ཚང་བའི་བློ་སྤོབས་སྐྱེད་པ་མ་ཟད། ནུས་ཤུགས་དང་ཆུའི་བེད་སྤྱོད་ཇེ་ཉུང་དུ་གཏོང་བར་འབད་བརྩོན་བྱེད་ཅིང་། ང་ཚོའི་ཚོང་ལས་ས་གནས་ཀྱིས་ཁ་ཡོད་ལག་ཡོད་ཀྱི་ཐོག་ནས་ཐོན་ཁུངས་བསྐྱར་སྤྱོད་དང་བསྐྱར་སྐོར་བྱེད་པ།

ང་ཚོའི་འབད་བརྩོན་ལ་བརྟེན་ནས་ཚོང་ཡུལ་དང་ལས་རོགས། མགྲོན་ཁང་གི་བདག་པོ། མཁོ་སྤྲོད་བྱེད་མཁན། འགན་གཙང་ལེན་མཁན་རྣམས་ལ་ཁོར་ཡུག་སྲུང་སྐྱོང་བྱེད་པའི་བློ་སྤོབས་སྐྱེད་པ།

ཁོར་ཡུག་སྲུང་སྐྱོང་རྒྱུན་ལྡན་གྱི་བྱ་འགུལ་ཁྲོད་དུ་ལྟ་སྐུལ་ཚོད་འཛིན་དང་ཐོ་འགོད། ཚད་འཇལ་བྱེད་པ།

© InterContinental Hotels Group PLC 2018

Business Integrity

- to tolerate no form of and not to engage in any form of corruption or bribery, including any payment or other form of benefit conferred on any government official for the purpose of influencing decision making in violation of law
- to safeguard from disclosure IHG's confidential and proprietary information as well as its employee and customer privacy and personal information
- to avoid business activity that would conflict or interfere with the provision of products and services to IHG
- to accurately record and disclose information regarding business activities, structure, and financial situation and performance in accordance with applicable laws, regulations and industry practices.

Supply Chain

- to use reasonable efforts to ensure that vendors, subcontractors and suppliers also operate in a manner consistent with the IHG Vendor Code of Conduct.

Note that this document is not intended to create new or additional third party rights or obligations in favour of third parties, including any rights of, or obligations to, employees of the vendor. It supplements, but does not supersede, any rights maintained by IHG under any contract or agreement with any vendor.

IHG reserves the right to reasonably update, alter or change the requirements of the IHG Vendor Code of Conduct. In such an event, IHG expects the vendor to accept such changes and act accordingly.

ཚོང་ལས་ཀྱི་ཀུན་སྤྱོད།

ལྐོག་ཟ་ཙུལ་སྦུངས་དང་ལྐོག་ཟན་སྤྲོད་ལེན་གྱི་རྣམ་པ་མེད་པར་བཟོད་བསྲན་དང་དེ་རིགས་མེད་པའི་བློ་སྤོབས་སྐྱེད་པའི་ཁོངས་སུ་བླ་ཕོགས་སམ་སྲིད་གཞུང་གི་སྒྲིག་ཁྲིམས་བརྩི་མེད་གཏོང་ཐབས་ཐག་གཅོད་དང་ཤུགས་རྐྱེན་ལ་དམིགས་ནས་སྤྲད་པའི་ཁེ་ཕན་དག་འདུས་ཡོད།

རྒྱལ་སྤྱིའི་མགྲོན་ཁང་ཚོ་ཁག་གི་གསང་བ་དང་སྒེར་སྤྱོད་བདག་དབང་གི་གནས་ཚུལ་དང་ལས་ཀ་པ་རྣམས་ཀྱི་གསང་རྒྱ་དང་མི་སྒེར་གྱི་གནས་ཚུལ་གསང་སྒྲོག་མི་ཡོང་བར་སྲུང་སྐྱོབ་བྱེད་པ།

རྒྱལ་སྤྱིའི་མགྲོན་ཁང་ཚོ་ཁག་གི་ཚོང་ལས་ལས་འགལ་ཟླེལ་ནས་ཚོང་ཟས་དང་ཞབས་ཞུ་མཁོ་སྤྲོད་བྱས་པར་བརྒྱུད་དེ་རྩོད་རྙོག་དང་བྱུས་གཏོགས་བཟོ་བ་དག་སྤོང་དགོས།

ཚོང་ལས་ཀྱི་མཛད་སྒོ་དང་གྲུབ་ཚུལ། དཔལ་འབྱོར་གྱི་གནད་དོན། སྦྱོར་འོས་ཁྲིམས་ལུགས་དང་བསྟུན་པའི་བྱ་འགུལ། སྒྲིག་ཁྲིམས། བཟོ་ལས་ལག་བསྟར་ཐད་དུ་ལྟ་ཞིབ་བྱས་ཏེ་ཡང་དག་པའི་སྒོ་ནས་གནས་ཚུལ་ཐོ་འགོད་དང་གསལ་བསྒྲགས་བྱེད་པ།

མཁོ་སྤྲོད་རིམ་བརྒྱུད།

རྒྱུ་མཚན་ལྡན་པའི་འབད་བརྩོན་སྤྲད་ནས་ཕྱི་འབྲེལ་ལས་ཁུངས་དང་འགན་གཙང་ལེན་མཁན། མཁོ་སྤྲོད་བྱེད་མཁན་རྣམས་ཀྱི་སྤྱོད་ཚུལ་དེ་ རྒྱལ་སྤྱིའི་མགྲོན་ཁང་ཚོ་ཁག་གི་ཕྱི་འབྲེལ་ལས་ཁུངས་རྣམས་ཀྱི་ཀུན་སྤྱོད་ལམ་ལུགས་དང་མཐུན་པོར་ཡོང་བར་ངེས་བརྟན་བཟོ་དགོས།

ཡིག་ཆ་འདིར་ཚོགས་པ་གསུམ་པའི་ཐོབ་ཐང་གསར་སྐྲུན་ནམ་ཁ་སྣོན་དང་ཚོགས་པ་གསུམ་པའི་རོགས་རམ་གྱི་དམ་བཅའ་ཁ་དན་བྱེད་འཆར་མེད་པ་ཏ་གོ་ཡོད་ལ། ཕྱི་འབྲེལ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ལས་ཀ་བའི་ཐོབ་ཐང་གང་ཡང་ཅུང་བའམ་དམ་བཅའ་ཁ་དན་དག་དེའི་ཁོངས་གཏོགས་སུ་གྱུར་ཡོད། དེས་ཁ་སྐོང་བྱེད་ཀྱང་རྒྱལ་སྤྱིའི་མགྲོན་ཁང་ཚོ་ཁག་གིས་རྒྱུན་སྐྱོང་བྱས་པའི་ཕྱི་འབྲེལ་ལས་ཁུངས་བར་གྱི་གན་རྒྱ་དང་གྲོས་མཐུན་ལ་འགྱུར་བ་གཏོང་མི་སྲིད།

རྒྱལ་སྤྱིའི་མགྲོན་ཁང་ཚོ་ཁག་གིས་ཐོབ་ཐང་ཟུར་འཛོག་བྱེད་ཅིང་ཕྱི་འབྲེལ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཉེར་མཁོ་སྤྱོད་ལམ་ལམ་ལུགས་ལ་རྒྱུ་མཚན་ལྡན་པའི་དུས་བསྟུན་ཁ་གསབ་དང་བརྗེ་འགྱུར་བྱེད་པ་ཡིན། འདི་འདྲའི་དུས་འགྱུར་ཁྲོད་དུ། རྒྱལ་སྤྱིའི་མགྲོན་ཁང་ཚོ་ཁག་གིས་ཕྱི་འབྲེལ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་དང་ལེན་དང་དོན་བསྟུན་གྱི་འགུལ་སྐྱོད་བྱེད་པར་རེ་སྔོས་བྱེད་བཞིན་ཡོད།

© InterContinental Hotels Group PLC 2018